



RETRATOS
da TERRA





Elo 3

A observação e a percepção da vida a se expressar por meio da arte e da fotografia: com o projeto **Retratos da Terra**, os participantes desenvolvem um novo olhar sobre o mundo que os rodeia.

No trabalho eternizado nesse catálogo, as pessoas envolvidas no projeto puderam refletir sobre a cidade de Coxilha e as práticas de produção sustentável de alimentos, temática em pauta durante todo o processo de aprendizado do grupo, fazendo-os pensar sobre os desafios e encantos da comunidade onde vivem.

Foram momentos de discussão com os amigos e com os professores que demonstraram as diversas possibilidades oferecidas pelo olhar da arte.

O resultado é um registro histórico, recheado de poesia e sentimento, que permanecerá para os envolvidos, a comunidade e o país.

Observation and perception of life expressed by means of art and photography: through the **Retratos da Terra** project, participants developed a new way to look at the world around them.

The work immortalized in this catalogue allowed the participants to reflect upon the city of Coxilha and the practices of sustainable food production, themes which were discussed with them throughout the entire learning process, encouraging them to think about the challenges and the beauty of the community where they live.

Those were moments of debate among friends and teachers who showed them a number of possibilities that the perspective of art can offer.

The result is a historical record, full of poetry and feeling, which will remain for those who were part of it, for the community and for the country.



A Bayer é uma empresa de Ciência da Vida focada em saúde e nutrição. Seu compromisso é contribuir para o amplo acesso à saúde e à alimentação, de forma que a sociedade alcance a meta “saúde para todos, fome para ninguém”.

A empresa sempre teve em seu DNA a ciência e a inovação, tendo sido responsável por significativas descobertas e avanços científicos. Hoje, entrega inovações revolucionárias em saúde e agricultura, que vão auxiliar a sociedade a vencer os grandes desafios do século 21. A Bayer tem a sustentabilidade como parte integrante da estratégia de negócio, patrocinando projetos como o **Retratos da Terra**, dentre outros. As metas da empresa para 2030 estão alinhadas com os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável da ONU e o Acordo Climático de Paris.

Por meio da colaboração e troca de conhecimento, a Bayer busca ampliar as fontes de boas ideias, impulsionando inovações disruptivas e contribuindo para a digitalização de toda a cadeia de valor, tendo a ética e a transparência como valores inegociáveis e pilares de todas as suas práticas e relações. A empresa acredita que essas sejam as premissas para alcançar as transformações sociais necessárias para um futuro melhor.

Bayer is a Life Science company focused on health and nutrition. It is committed to contributing to the ample access to health and food, so that society can achieve “health for all, famine for none”.

Science and innovation have always been imprinted in Bayer’s DNA, as it has been in the center of significant scientific discoveries and advancements. Today, the company delivers revolutionary innovations in health and agriculture which will help society to overcome the great challenges of the twenty-first century. The company has sustainability as an integral part of its business strategy, sponsoring projects such as **Retratos da Terra**, among others. The goals of the company for 2030 are aligned with the UN Sustainable Development Goals and the Paris Climate Agreement.

Through cooperation and knowledge exchange, Bayer seeks to expand the sources of good ideas, propelling disruptive innovations and contributing to the digitalization of the entire value chain. Ethics and transparency are held as unnegotiable values and compose the basic pillars of its practices and relationships. The company believes that these are the premises to bring about the necessary social transformation for a better future.



KARINA BACCI CURADORA

O projeto **Retratos da Terra** esteve em **Coxilha-RS**, onde reuniu adolescentes da EMEF Pantaleão Thomaz e os incentivou a observar o seu entorno e a refletir sobre a importância da produção sustentável do alimento utilizando a fotografia como meio de expressão.

A fotografia é uma linguagem que nos permite observar o mundo e a nós mesmos sob novas perspectivas, aprimorando nossa percepção. Com ela, tivemos a oportunidade de transformar essa experiência em um campo de troca, contemplação e investigação, enfatizando a relevância do protagonismo social.

Foram momentos de aprendizado e de partilha, nos quais uns ajudavam os outros, compartilhavam ideias e puderam conhecer de perto o cultivo e a produção de alimentos. Este catálogo reúne os diversos olhares dos participantes em parceria com as fotógrafas Laysa Elias e Jucieli Schneider Elicker.

Karina Bacci
Curadora

The **Retratos da Terra** project was in **Coxilha-RS**, where it brought together a group of teenage students from MEF Pantaleão Thomaz and encouraged them to observe their surroundings and reflect upon the importance of sustainable food production using photography as a means of expression.

Photography is a language that allows us to observe the world and ourselves under new perspectives, refining our perception. Through photography we had the opportunity to transform this experience into an exchange, contemplation and investigation space, emphasizing the relevance of social protagonism.

Those were moments of learning and sharing, in which they helped one another, shared ideas and were able to experience, first-hand, the cultivation and production of food. This catalogue presents these different views from the perspective of the participants in a partnership with photographers Laysa Elias and Jucieli Schneider Elicker.

Karina Bacci
Curator

Laysa **Elias**





Laysa Elias é fotógrafa e educadora do projeto. As imagens apresentadas neste catálogo revelam diferentes pontos de vista sobre o cultivo dos alimentos.

Laysa Elias is a photographer and the project educator. The images presented in this catalog reveal different points of view on food cultivation.



Laysa Elias



Laysa Elias





Jucieli Schneider Elicker é a fotógrafa local convidada a fazer parte do nosso projeto. Além de sua contribuição como educadora nas oficinas de fotografia, realizou este ensaio fotográfico autoral sobre a vida no campo.

Jucieli Schneider Elicker is the local photographer who was invited to take part in our project. Besides her contributions as an educator in the photography workshops, she carried out this author's photographic session about life in the countryside.



Jucieli Schneider Elicker



Jucieli Schneider Elicker

PARTICIPANTES | PARTICIPANTS

As imagens dos jovens participantes do projeto compõem um panorama visual da produção de alimento. É necessário pensar na importância das comunidades rurais de forma global, a fim de que a população se conscientize e passe a ajudar-se mutuamente, refletindo sobre seus diferentes aspectos sociais, econômicos e culturais.

The pictures of the young participants of the project compose a visual panorama of food production. It is necessary to think about the importance of rural communities in a global way, so the population can be conscious and help each other, regarding social, economic and cultural aspects.















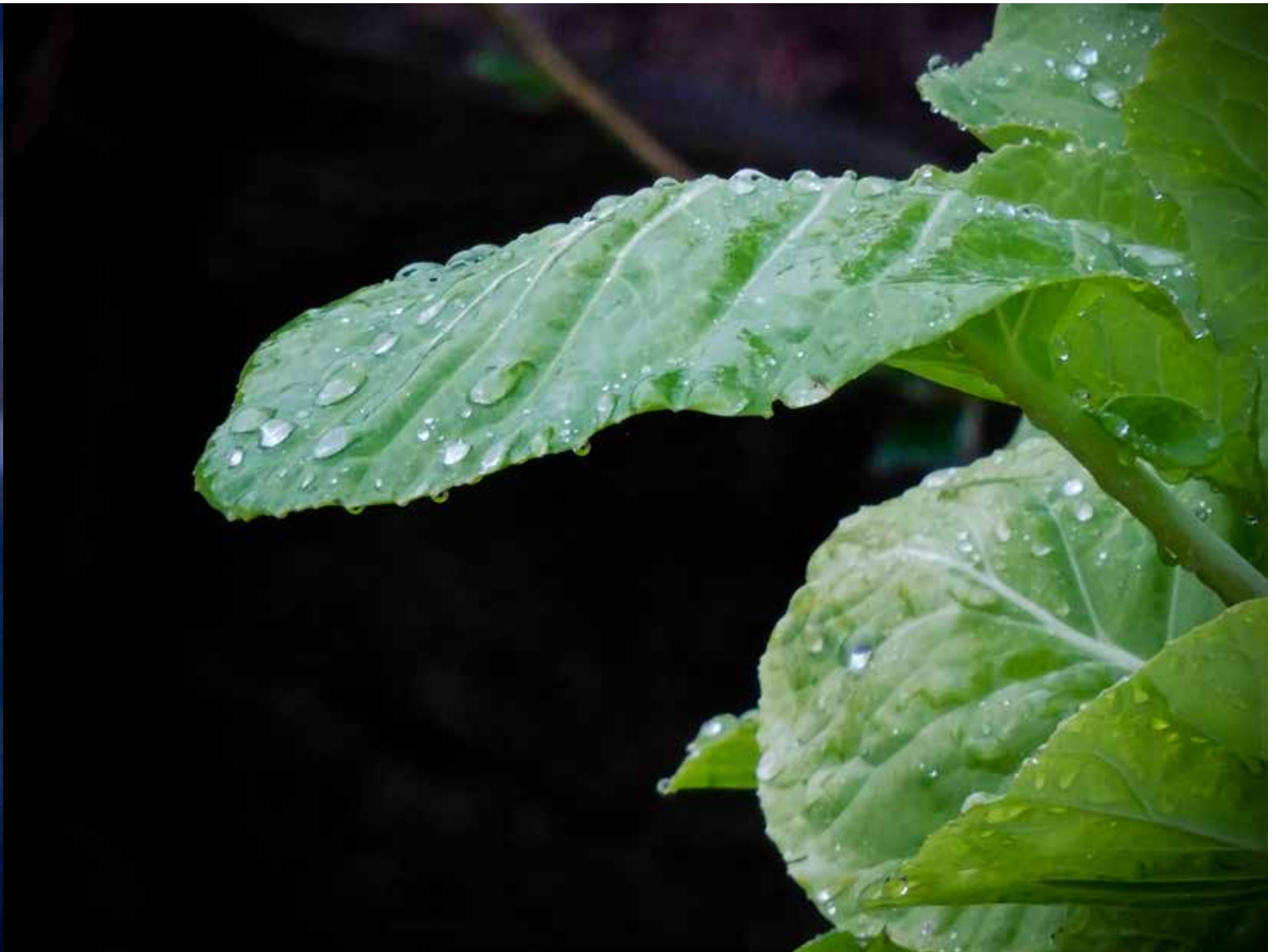






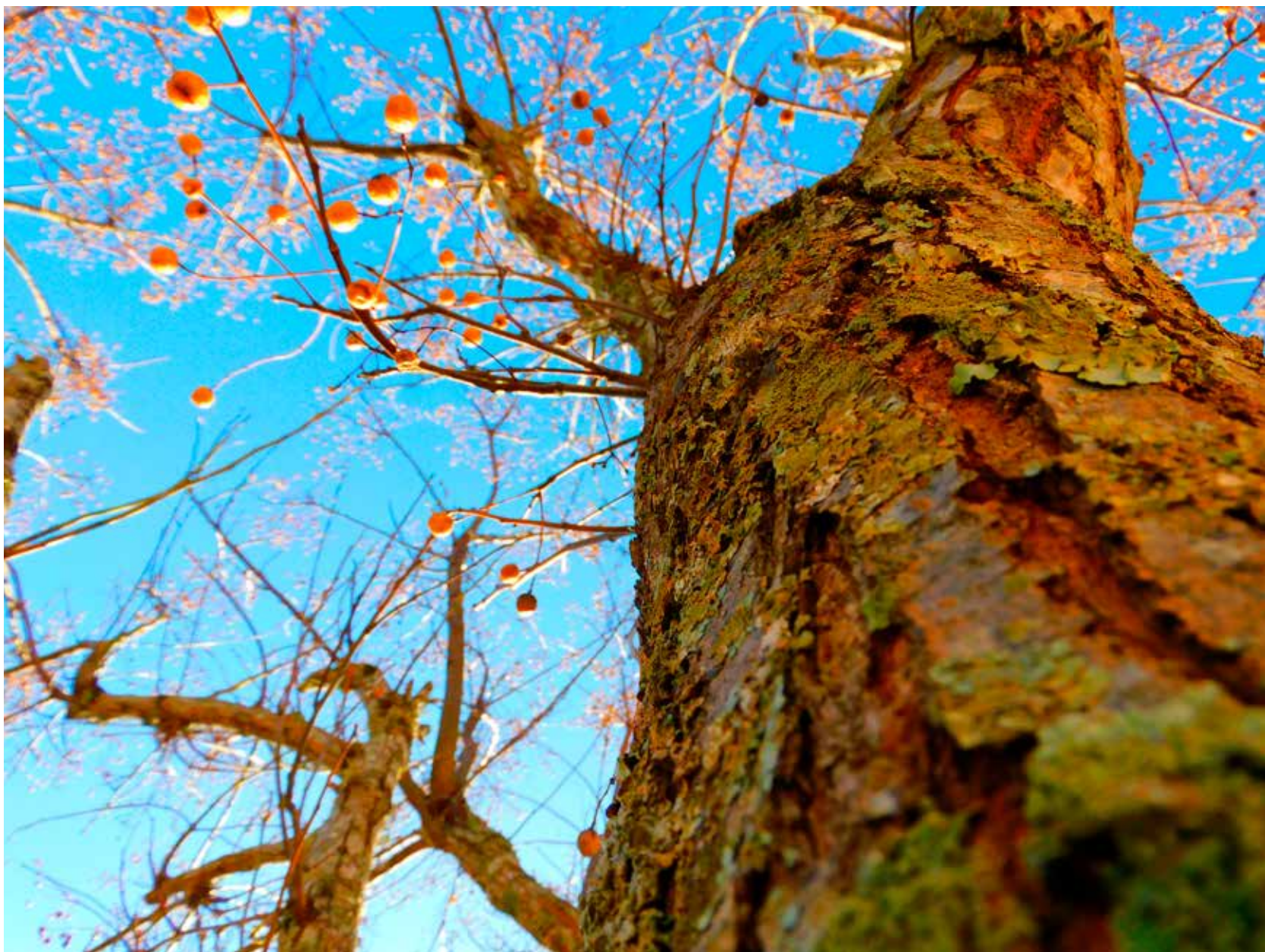






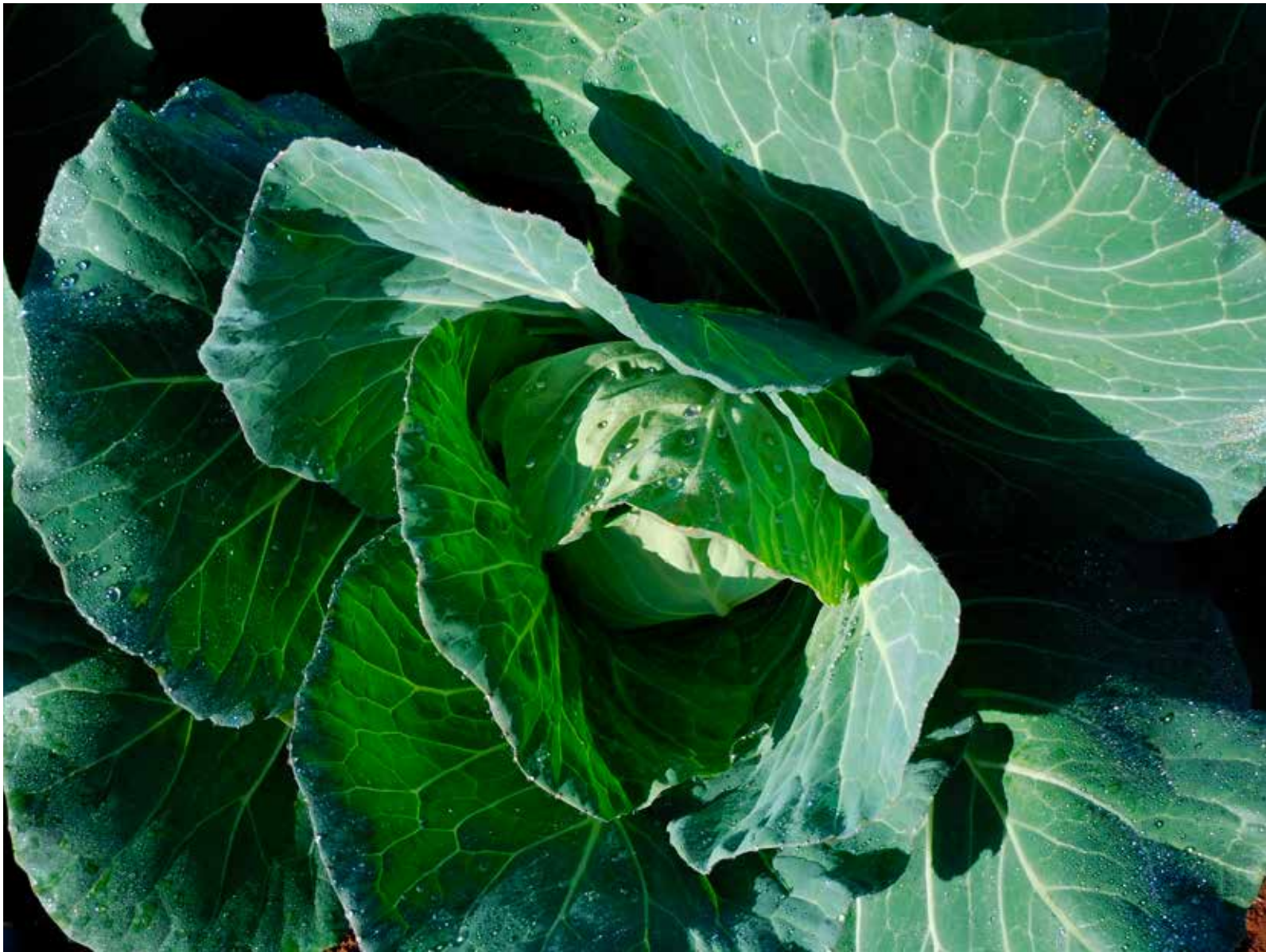








Brenda Rosbach Alves













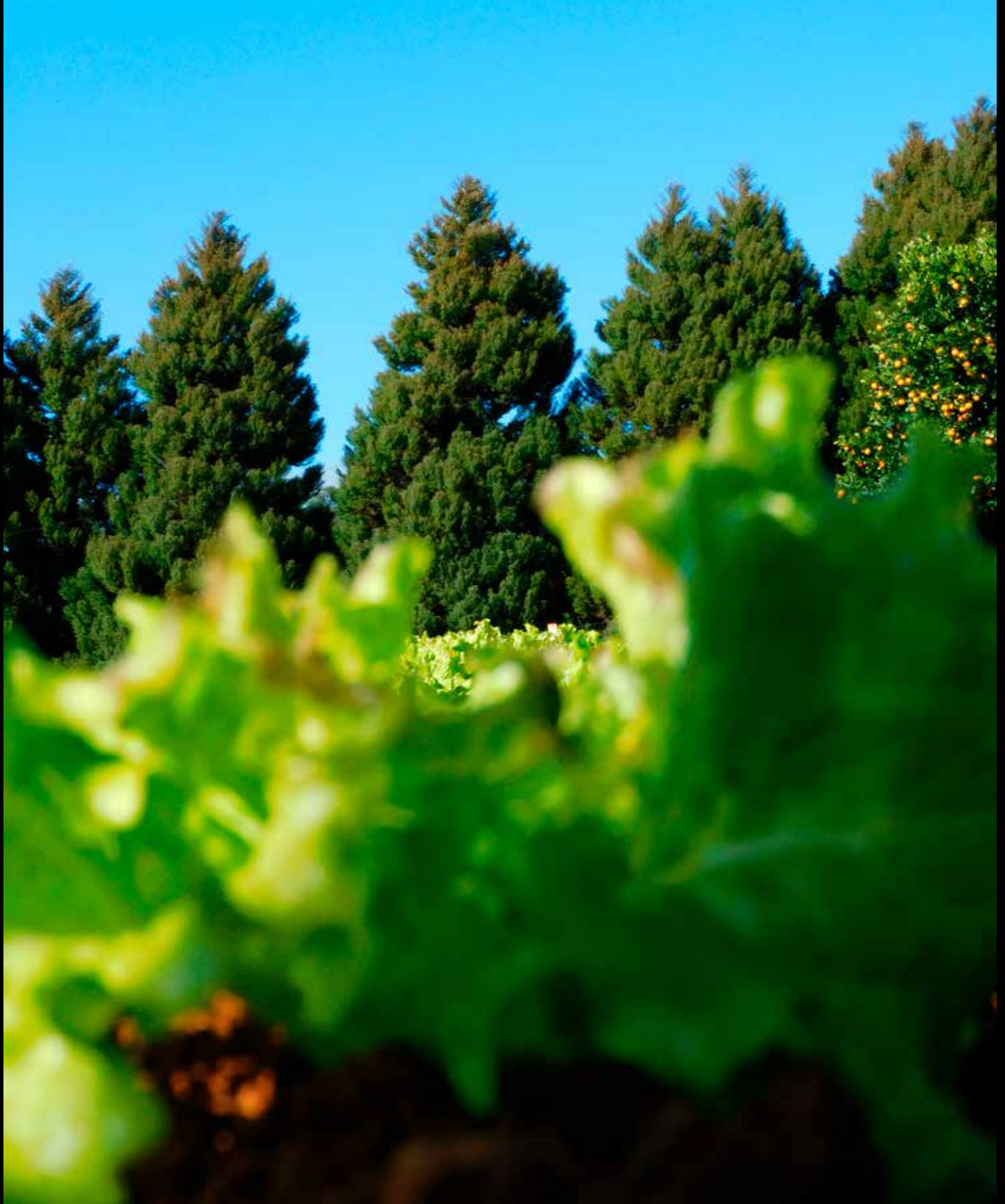




































Daniela Borba Pedroso





FICHA TÉCNICA | CREDITS

Curadoria e projeto educativo de fotografia | *Curatorship and educational photography project* > Karina Bacci

Fotógrafa convidada e arte educadora | *Guest photographers and art educator* > Laysa Elias

Fotógrafo convidado | *Guest photographer* > Juciéli Schneider Elicker

Direção geral | *General direction* > Soraya Galgane e Fernanda Del Guerra

Produção executiva | *Executive production* > Isabela Bevilacqua

Produção local | *Local production* > Alessandra Pasinato

Assistente financeiro | *Financial assistant* > Regina Freitas

Criação, projeto gráfico e diagramação | *Graphic design and layout* > Acqua Estúdio Gráfico

Revisão de textos | *Proofreading* > watt - Texto e Tradução

Tradução | *Translation* > watt - Texto e Tradução

Realização | *Produced by* > Elo3 Integração Empresarial Ltda.

Patrocínio | *Sponsorship* > Bayer

[Agradecimentos | *Acknowledgments*]

Escola Municipal de Ensino Fundamental Pantaleão Thomaz
Projeto Viver, Fazenda Folle, Secretária de Agricultura de Coxilha
Horta Municipal de Coxilha, Passo Fundo Shopping

[Exposição | *Exhibition*]

> 14 de setembro a 04 de outubro | *September 14 to October 04, 2022*
Passo Fundo Shopping – Av. Pres. Vargas, 1610
São Cristóvão – Passo Fundo - RS

> 05 de outubro a 14 de outubro | *October 05 to 14, 2022*
Escola Municipal de Ensino Fundamental Pantaleão Thomaz
Rua sem nome – Coxilha – RS

[Fotografia capa | *Front cover photo*]

Pedro Henrique Antunes Reinig

[Fotografia 2ª e 3ª capas | *Inside cover and inside back cover photos*]

Janiele Dreves do Prado, Kaliane dos Santos da Silva e Laysa Elias

RETRATOS
[da] TERRA

COMPOSTAGEM DOMÉSTICA: COMO FAZER

Aproximadamente 1/3 do alimento é perdido entre a produção, o transporte e o consumo. Isso seria mais do que suficiente para erradicar a fome. O aproveitamento integral dos alimentos e a compostagem são alguns dos recursos usados para minimizar essa situação.

- > Use caixas plásticas que se encaixam uma sobre a outra.
- > A de cima com tampa e a de baixo sem tampa.
- > A caixa de baixo é a coletora para armazenar o líquido (chorume) e pode ter uma torneira para facilitar a retirada.
- > Forre a de cima com húmus, folhas secas ou serragem.
- > Coloque as minhocas californianas e em um canto o resíduo orgânico.
- > Cubra completamente com folhas secas ou serragem.
- > Quando o adubo estiver formado, pode ser usado em hortas, quintal e vasos.



DOMESTIC COMPOSTING: HOW TO DO IT

Approximately 1/3 of the food is lost between production, transportation and consumption. This would be more than enough to eradicate hunger. The whole use of the food and composting are some of the resources used to minimize this situation.

- > *Use plastic boxes that fit one over the other.*
- > *The top with a lid and the bottom without a lid.*
- > *The bottom box is the collector for storing the liquid and may have a faucet to facilitate withdrawal.*
- > *Line the top with humus, dried leaves or sawdust.*
- > *Place the Californian earthworms and in a corner the organic residue.*
- > *Cover thoroughly with dry leaves or sawdust.*
- > *When the fertilizer is ready, it can be used in kitchen gardens, yards and vases.*

COXILHA, RS



PATROCÍNIO



Lei de Incentivo à
CULTURA



REALIZAÇÃO



Elo 3
integração empresarial

SECRETARIA ESPECIAL DA
CULTURA

MINISTÉRIO DO
TURISMO